

# **MUZEJ GRADA UMAGA- MUSEO CIVICO DI UMAGO**

## **IZVJEŠĆE O RADU ZA 2015. GODINU**

### **1. SKUPLJANJE GRAĐE**

#### **1.1. Kupnja**

*Zbirka razglednica, otkup 8 starih razglednica, datacija: 1910. / 1930.g. (Biljana Bojić)*

#### **1.2. Terensko istraživanje**

*Zaštitni arheološki nadzori (nepokretna kulturna baština)*

- Mjesto: Oprtalj – izgradnja kanalizacijske mreže

Vrsta istraživanja: arheološki nadzor

Vrijeme: svibanj 2015.

Voditeljica: Biljana Petrović Markežić

Tehnička dokumentacija: Vjekoslav Iličić

Arheološki nadzor se obavljao prilikom zemljanih radova na postavljanju kanalizacijske i oborinske infrastrukture unutar zaštićene kulturno – povijesne cjeline na južnom dijelu naselja Oprtalj. Investitor radova je tvrtka 6. Maj doo iz Umaga. Iskop je bio u dužini od 44,5 m. Dio zidina Oprtlja na trasi se morao razidati i ponovo sazidati radi postavljanja kanalizacijske mreže. Tom prilikom su dokumentirane arheološke strukture zidine (donje zidine) i pokretni arheološki materijal. Uglavnom su ulomci grubog kuhinjskog posuđa, stolnog posuđa i stakla iz vremena druge pol. 19.st..

Na trasi je dokumentiran i kanal čija je konstrukcija sačinjena od kamenih ploča , te je u blizini kanala dokumentirano i kameno popločanje.

- Mjesto: Ulica Dante Alighieri u Umagu

Vrsta istraživanja: arheološki nadzor pri rekonstrukciji ulice

Vrijeme: studeni – prosinac 2015

Voditelj: Branka Milošević

Suradnici – arheolozi: Anika Mijanović, Vjekoslav Iličić

Arheološki nadzor nad zemljanim radovima pri rekonstrukciji ulice Dante Alighieri započeli su krajem studenoga 2015 i trajati će do kraja veljače 2016. Na samom istočnom završetku ulice, između k.č. 2779/1 i k.č. 2486 k.o. Umag, ustanovljeno je postojanje manjeg pravilno organiziranog groblja te zid u smjeru istok zapad (moguće zid od crkve?). Istražene su tri zidane grobnice, dvije su bile većim dijelom devastirane prethodnim infrastrukturnim radovima dok je treća u većoj mjeri bila očuvana. U njoj je ustanovljeno oko 12 odraslih kostura te oko troje djece. Nije bilo ostalih materijalnih nalaza. Groblje je za sada datirano u rani novi vijek (16. /17. st.). Radovi su financirani od strane poduzeća 6. MAJ doo, Odvodnja, Umag.

#### *Arheološko probno sondiranje*

- Mjesto: Sv. Ivan kod Umaga (k. č. 23/10 k.o. Lovrečica)

Vrsta istraživanja: arheološko probno sondiranje

Vrijeme: studeni 2015.

Voditeljica: Branka Milošević

U cilju legalizacije bespravno sagrađene građevine na k.č. 23/10 k.o. Lovrečica, Konzervatorski odjel iz Pule je dostavio Zaključak vlasniku bespravno sagrađene građevine o potrebi arheološkog probnog sondiranja kako bi se odredila arheološka stratigrafija mikrolokacije na kojoj je zgrada sagrađena. Arheološka probna sonda bila je smještena na k.č. 23/10 k.o. Lovrečica (naselje Sv. Ivan), na travnjaku koji sa zapadne strane flankira izgrađeni objekat. Veličina sonde bila je unaprijed dogovorena i iznosila je 2,00 x 1,50 m. Unutar arheološke probne sonde na k.č. 23/10 k.o. Lovrečica (naselje Sv. Ivan) ustanovljeno je, s obzirom na pronađene ulomke rimskog keramičkog materijala (amfore, tegule), postojanje kulturnoga sloja, što ne iznenađuje s obzirom da je riječ o lokalitetu u neposrednoj blizini od prije ustanovljene rimske vile. Investitor arheološkog probnog sondiranja bila je firma AZTEC doo, Umag.

- Mjesto: Sv. Ivan kod Umaga (k. č. 44/12 k.o. Lovrečica)

Vrsta istraživanja: arheološko probno sondiranje

Vrijeme: studeni 2015.

Voditeljica: Branka Milošević

U cilju legalizacije bespravno sagrađene građevine na k.č. 44/12 k.o. Lovrečica, Konzervatorski odjel iz Pule je dostavio Zaključak vlasniku bespravno sagrađene građevine o potrebi arheološkog probnog sondiranja kako bi se odredila arheološka stratigrafija mikrolokacije na kojoj je zgrada sagrađena. Arheološka probna sonda bila

je smještena na k.č. 44/12 k.o. Lovrečica (naselje Sv. Ivan), na travnjaku koji s južne strane flankira izgrađeni objekat. Veličina sonde bila je unaprijed dogovorena i iznosila je 2,00 x 1,50 m. Sonda je iskapana do dubine od 1,50 m od zatećene površine, odnosno iskapano je do kamena živca. Cijeli iskopani zemljani sloj definiran je kao sterilni sloj zemlje crvenice, te unutar nje nije ustanovljen pokretni arheološki materijal.

#### *Arheološko istraživanje*

- Mjesto: Arheološki lokalitet gradina Kaštelir kod Umaga

Vrsta istraživanja: arheološko istraživanje

Vrijeme: rujan - listopad 2015.

Voditelj: Zoran Čučković

Suradnici - arheolozi: Branka Milošević, Elise Fovet, Boris Magdić, Vinita Ramljak, Quentin Verriez, Juilen Soichet

Istraživanje je bilo provedeno od 21. rujna do 10. listopada 2015. godine u okviru projekta suradnje Muzeja Grada Umaga i centra Ausonius iz Bordeauxa te je tim putem i financirano. Cilj istraživanja je prije svega stvaranje podloge za organizaciju sustavnih arheoloških istraživanja (sustavnog rekognosciranja i iskopavanja), procjena stanja trenutno poznatih nalazišta te prikupljanje podataka za razumijevanje arheologije krajolika (npr. stare prometnice, tradicionalno gospodarstvo itd.). Arheološki je istražena jedna kamena gromača s ciljem pretpostavke o nekropoli tumula.

- Mjesto: Arheološki lokalitete Gromače kod Nove Vasi

Vrsta istraživanja: arheološka sonda i arheološko topografsko dokumentiranje (snimanje bespilotnom letjelicom)

Vrijeme: rujan - listopad 2015.

Voditelj: Zoran Čučković

Suradnici - arheolozi: Branka Milošević, Elise Fovet, Boris Magdić, Vinita Ramljak, Quentin Verriez, Juilen Soichet, Matthieu Thivet

Istraživanje je bilo provedeno od 21. rujna do 10. listopada 2015. godine u okviru projekta suradnje Muzeja Grada Umaga i centra Ausonius iz Bordeauxa te je tim putem i financirano. Cilj istraživanja je prije svega stvaranje podloge za organizaciju sustavnih arheoloških istraživanja (sustavnog rekognosciranja i iskopavanja), procjena stanja trenutno poznatih nalazišta te prikupljanje podataka za razumijevanje

arheologije krajolika (npr. stare prometnice, tradicionalno gospodarstvo itd.). Napravljen je fotogrametrijski snimak uz pomoc bespilotne letjelice – drone (Matthieu Thivet). Kombinacija fotografskih snimaka je omogucila izradu 3D modela gradine. Takodjer je izvrsen pregled terena te je utvrđeno da se na prostoru gradine nalazio kamenolom (recentni?), sto se ne spominje u literaturi. Napravljen je probni iskop 1x1 metar radi provjere spomenutih terasa kamenoloma kojom je prilikom prikupljena znacajna kolicina iskljucivo prapovijesne keramike koja se okvirno datira u brončano doba.

- Mjesto: Arheološki lokalitet Sipar (k.č. 1132 k.o. Umag)

Projekt: Konzervatorsko restauratorski radovi na arheološkom lokalitetu Sipar 2015- Faza III;

Financije: Ministarstvo kulture RH, Istarska županija, Grad Umag

Investitor: Muzej grada Umaga

Voditeljica projekta Konzervatorski radovi na arheološkom lokalitetu Sipar FAZA III- 2015: Branka Milošević

Vrsta istraživanja: arheološki nadzor, arheološko dokumentiranje

Vrijeme: rujan – listopad - studeni 2015.

Izvođač dokumentiranja 3D lasersko skeniranje: Vektra doo, Varaždin

Dokumentiranje bespilotnom letjelicom: Sveučilište u Besanconu – arheolozi Matthieu Thivet, Julien Soichet i Quentin Verriez

Suradnici – arheolozi: Anika Mijanović

Radovi na raščišćavanju i uklanjanju nasipa (pod arheološkim nadzorom), kao preduvjet planiranim radovima konzervacije u okviru projekta Konzervatorski radovi ni na arheološkom lokalitetu Sipar, su trajali ukupno 16 radnih dana te je potom izrađena fotodokumentacija i tehnička dokumentacija postojećeg stanja (3D lasersko skeniranje, Vektra doo, Varaždin). U suradnji s francuskim arheolozima sa Sveučilišta u Besanconu napravljena je snimka lokaliteta bespilotnom letjelicom (dron). Dronom je upravljao arheolog Matthieu Thivet, a u radu su mu pomagali arheolozi Julien Soichet i Quentin Verriez.

#### *Terenski pregledi (reambulacije) - Kopna (nepokretna kulturna baština)*

- Mjesto: Umag- Polesine

Vrsta istraživanja: terenski pregled terena

Vrijeme: travanj 2015.

Voditeljica: Biljana Petrović Markežić

Za potrebe izrade UPU-a Umag- Polesine, izvršen je arheološki pregled terena, po traženju Upravnog odjela za prostorno uređenje i zaštitu Grada Umaga. Detalnjim arheološkim pregledom terena nastojalo se utvrditi postojanje dobara arheološke i etnološke baštine. Pregled je vršen na površini od 24ha. Unutar područja UPU Polesina- Umag nema registriranih kulturnih dobara RH, ali je smještena manja stancija obitelji Alessandri. Ostalo se najvećim dijelom sastoji od neizgrađenog područja s niskim i visokim raslinjem. Unutar obuhvata Plana dokumentirane su suhozidne strukture- zidovi, koja predstavljaju objekte etnološkog značaja, korištene kao granica odnosno međe između posjeda, odnosno katastarskih čestica ili parcela.

- Mjesto: Bašanija (Moj Mir) – Savudrija

Vrsta istraživanja: terenski pregled terena

Vrijeme: svibanj 2015.

Voditeljica: Branka Milošević

Suradnik - etnolog: Sunčana Dežjot

Za potrebe izrade UPU-a Moj Mir- istok, Savudrija, izvršen je arheološki pregled terena, a investitor je firma INVENTIO – NOVA, Umag. Unutar područja UPU-a Moj Mir – istok ne postoji registrirana kulturna dobra upisana u Registar kulturnih dobara R Hrvatske. Predmet Plana bilo je terensko pregledavanje (rekognosciranje) katastarskih čestica 598, 597, 596/2, 593/2 i 599 sve k.o. Umag s ciljem utvrđivanja eventualnog postojanja arheoloških lokaliteta, kao i utvrđivanje eventualnog postojanja etnoloških i sličnih lokaliteta, odnosno objekata. Područje Plana, površine oko 1,5 ha, predstavlja neizgrađeno područje prekriveno gustom vegetacijom (trava, šuma). Unutar obuhvata Plana nisu pronađeni nikakvi zidani i slični ostaci kao niti ulomci keramičkih posuda i građevinske keramike, a koji bi mogli upućivati na postojanje arheološkog lokaliteta. Unutar obuhvata Plana utvrđeno je postojanje objekata od etnološkog značaja – suhozid 1 i suhozid 2 korištenih kao granica odnosno međe između posjeda, odnosno katastarskih čestica ili parcela. Za oba pronađena suhozida predložene su smjernice zaštite.

- Mjesto: Bašanija – Sjever 2, Savudrija

Vrsta istraživanja: terenski pregled terena

Vrijeme: svibanj 2015.

Voditeljica: Branka Milošević

**Suradnik - etnolog: Sunčana Dežjot**

Za potrebe izrade UPU-a Bašanija – Sjever 2 vršen je terenski pregled terena. Radovi su bili financirani od strane vlasnika terena, Josipa Šverko. Unutar područja UPU-a Bašanija – sjever 2 ne postoji registrirana kulturna dobra upisana u Registar kulturnih dobara R Hrvatske. Predmet Plana bilo je terensko pregledavanje (rekognosciranje) katastarskih čestica 53/2 i 51/2 sve k.o. Umag s ciljem utvrđivanja eventualnog postojanja arheoloških lokaliteta, kao i utvrđivanje eventualnog postojanja etnoloških i sličnih lokaliteta, odnosno objekata. Područje Plana, površine oko 0,5 ha, predstavlja neizgrađeno područje jednim dijelom prekriveno vegetacijom (trava), dok je drugi dio oranica. Unutar obuhvata Plana nisu pronađeni nikakvi zidani i slični ostaci kao niti ulomci keramičkih posuda i građevinske keramike, a koji bi mogli upućivati na postojanje arheološkog lokaliteta, kao niti postojanje objekata od etnološkog značaja..

- Mjesto: Murine- Umag

Vrsta istraživanja: terenski pregled terena

Vrijeme: svibanj 2015.

Voditeljica: Biljana Petrović Markežić

**Suradnik - etnolog: Sunčana Dežjot**

Za potrebe izrade UPU-a Murine, izvršen je arheološki i etnološki pregled terena, po traženju Upravnog odjela za prostorno uređenje i zaštitu Grada Umaga. Detalnjim pregledom terena nastojalo se utvrditi postojanje arheoloških i etnoloških lokaliteta i objekata. Unutar područja UPU Murine nema registriranih kulturnih dobara RH, u neposrednoj blizini nalazi se etnološki lokalitet – dvije VAPNENICE i recentni sakralni objekt CRKVA MAJKE BOŽJE ŽALOSNE. Pregledom je utvrđeno postojanje objekata etnološkog značaja. Jedna krušna peć te suhozidi na više lokacija.

- Mjesto: Bujština (Umag, Buje, Brtonigla)

Vrsta istraživanja: arheološki terenski pregled

Vrijeme: rujan - listopad 2015.

Voditelj: Zoran Čučković

Suradnici - arheolozi: Branka Milošević, Elise Fovet, Boris Magdić, Vinita Ramljak, Quentin Verriez, Juilen Soichet

Istraživanje je provedeno od 21. rujna do 10. listopada 2015. godine u okviru projekta suradnje Muzeja Grada Umaga i centra Ausonius iz Bordeauxa te je tim putem i financirano. Cilj istraživanja je prije svega stvaranje podloge za organizaciju

sustavnih arheoloških istraživanja (sustavnog rekognosciranja i iskopavanja), procjena stanja trenutno poznatih nalazišta te prikupljanje podataka za razumijevanje arheologije krajolika (npr. stare prometnice, tradicionalno gospodarstvo itd.). Metodološki je istraživanje organizirano u vidu klasičnog rekognosciranja: popisani su svi posjećeni arheološki lokaliteti te zabilježeni i fotografski dokumentirani značajniji nalazi. Pregledano je područje Smerga kraj Brtonigle (na južnim padinama ustanovljeno antičko nalazište) te područje Jeci (prapovijesno nalazište).

### **1.3. Darovanje**

*Zbirka kulturno povijesna:* donacija Lorette Krote – 4 (pune) boce vina proizvođača PIK-a Umag iz 80-tih.g. 20.stoljeća. (Biljana Bojić)

*Etnološka zbirka:* donacija Ivane Lučić, tradicijski kameni brus (Sunčana Dežot)

## **2. ZAŠTITA**

### **2.2. Konzervacija**

Mjesto: Katoro (k.č. 1218/1 k.o. Umag)

- Vrsta istraživanja: Zaštitno arheološko istraživanje i konzervacija struktura i mozaika

Vrijeme: od 7. rujna – 30. listopada 2015.

Voditeljica projekta i arheoloških istraživanja: Biljana Petrović – Markežić, dipl. arheolog, kustos

Stručni suradnici: zamj. voditelja - Andreja Nađander, dipl. arheolog; Nora Markežić-student geologije (geodetska izmjera terena)

Post-istraživački rad: tehnička dokumentacija: Vjekoslav Iličić

Izvođač konzervatorsko – restauratorskih radova: Hrvatsko restauratorski zavod – Zagreb

Voditelj konzervacije: Toni Šaina, restaurator HRZ-a Rijeka

Izvođač 3D laserskog skeniranja:- tvrtka Vektra d.o.o. Varaždin

Strukovni nadzor: Ministarstvo kulture - Uprava za zaštitu kulturne baštine – Konzervatorski odjel Pula, Grada Graza 2, Pula; Kristina Gergeta Sotončić- Viši konzervator

Finansijskom potporom Grada Umaga (10.040 kn) i Ministarstva kulture RH (80.000 kn) nastavljeni su prošlogodišnji započeti radovi na najugroženijem dijelu rimske vile u cilju zaštite i očuvanja arheološkog lokaliteta.

Prostor na kome su vršeni radovi konzervacije i restauracije te zaštitna arheološka istraživanje nalazi se u Katoru (ispred nekadašnjeg Zabavnog centra – Casino Solei), na južnoj obali poluotoka Katoro kod Umaga. Na samom profilu (južnoj obali), prije početka arheološkog istraživanja mogla se vidjeti podnica s mozaicima koja je pod utjecajem valova mora, vjetra ali i čovjeka bila dosta u lošem stanju – rasipala se. Na površini, bile su vidljive djelomično arheološke strukture koje su ukazivale na pravac pružanja objekta.

U 2014. godini započeta je konzervacija i zaštitno arheološko istraživanje, pri čemu su dokumentirane arheološke zidne strukture- kamene s podnim mozaicima i zidnim freskama, u području koje obuhvaća 45m<sup>2</sup>. Ovogodišnji radovi su nastavak radova iz 2014. Godine.

Da bi se mogli poduzeti predviđeni konzervatorsko - restauratorski zahvati najprije su obavljena arheološka istraživanja, pri čemu je u 2015 godini nadalje definirano:

1. jedna nova prostorija P3 s mozaikom
2. nastavak prostorije P2 ( hodnika) definirano ove godine kao P4

Pod prostorije P3 prekriven je kamenim mozaikom – u tehniци klasičnog opusa tessellatum, koji je također devastiran na južnoj strani prilikom djelovanja mora. Površina ostatka mozaika je 18m<sup>2</sup>, pri čemu je vidljivo samo 6,28 m<sup>2</sup>. U ovoj prostoriji imamo jednu posebnost jer je preostali dio površine mozaika prekriven urušenim ostacima stropne žbuke. Svi prostori su izvorno imali zidne žbuke s oslicima bijelim i crvenim, te je prostorija P3 uz mozaični pod s crno bijelom bordurom imala i crveno oslikan strop s motivima u linijama bijele, žute i zelene boje. Od pokretni arheološki nalaza pronađen tijekom arheoloških istraživanja izdvaja se: svjetiljka (uljanica), 3. st.; kozmetički stakleni štapić, 1. - 2. st.; staklena perla od ogrlice, 1. - 4. st.; brončana kovanica Marka Aurelija (161.g. – 180.g.).

Nakon zaštitnog arheološkog istraživanja očišćeni i konzervirani su zidovi, mozaik, stropna žbuka, freske. Djelom su strapirane stropne freske s mozaika i pohranjene u depo Muzeja. Te na kraju radi daljnje zaštite terena, sav je prekriven geotekstilom i kamenom frakcijom. Teren čeka daljnje faze istraživanja i konzervacije.

Mjesto: Arheološki lokalitet Sipar (k.č. 1132 k.o. Umag)

- Projekt: Konzervatorsko restauratorski radovi na arheološkom lokalitetu Sipar 2015-Faza III;  
Financije: Ministarstvo kulture RH, Istarska županija, Grad Umag  
Investitor: Muzej grada Umaga  
Voditeljica projekta Konzervatorski radovi na arheološkom lokalitetu Sipar FAZA III-2015: Branka Milošević  
Vrsta istraživanja: konzervatorsko restauratorski radovi- III Faza  
Vrijeme: listopad – studeni 2015.  
Izvođač konzervatorskih radova: KAPITEL doo, Žminj  
Konzervatorski radovi na lokalitetu Sipar kraj Umaga, FAZA III-2015 nastavak su dviju prethodnih faza, FAZA 1-2013 i FAZA II-2014, u okviru trogodišnjeg, odnosno višegodišnjeg, programa konzervatorskih radova na navedenom lokalitetu. Konzervatorski radovi se provode na površini otočića/poluotočića, odnosno na k.č. 1132 k.o. Umag. Nakon dokumentiranja postojećeg stanja 3D laserskim skeniranjem pristupilo se planiranim konzervatorskim radovima otkrivenih zidova. Završetkom konzervatorskih radova FAZA III - 2015 lokaliteta je zaštićen na način da su prostorije 1 i 2 prekrivene geotekstilom kako bi se sačuvali kultuni slojevi i kao preventiva kradljivcima s detektorima metala te zasuti frakcijom cijela otkrivena. Isto tako određene prostorije, opet prostorija 1 i 2 su zatvorene drvenom konstrukcijom koja bi na određeni način trebala onemogućiti i na taj način također zaštiti slobodno hodanje po površini. Istovremeno je također izrađena drvena konstrukcija koja štiti zapadni zemljani profil od urušavanja prema istraženom i otkrivenom dijelu

## 2.3. Restauracija

### Konzervacija pokretnih predmeta

- Srednjovjekovni pokretni keramički arheološki materijal – veliki tanjur iz crkve sv. Roka je vraćen sa restauracije iz Umjetničke akademije u Splitu (Odjelu za konzervaciju i restauraciju keramike) ožujak 2015. godine; nakon restauracije je dorađen – oslikan u radionici Muzeja grada Umaga (Biljana Bojić)

### **3. DOKUMENTACIJA**

#### **3.1. Inventarna knjiga**

Upisano u program M++; Zbirke upisane u Registar zaštićenih kulturnih dobara RH

##### *Arheološki odjel*

- *Arheološka zbirka*: sveukupno 4834 upisanih jedinica
- *Numizmatička zbirka*: sveukupno 109 jedinica

##### *Kulturno povijesni odjel*

- *Zbirka kamenih spomenika*: sveukupno 28 upisanih jedinica
- *Zbirka razglednica*: sveukupno 150 upisanih jedinica
- *Zbirka turizma*: sveukupno 44 upisanih jedinica

##### *Galerijski odjel*

- *Likovna zbirka*: sveukupno 49 upisanih jedinica
- *Zbirka fotografija*: sveukupno 94 upisanih jedinica

##### *Etnološki odjel u nastajanju*

- *Etnološka zbirka*: sveukupno 60 upisanih jedinica

##### *Zbirke u nastajanju*

- *Zbirka plakata*: sveukupno 11 upisanih jedinica
- *Kulturno-povijesna zbirka*: sveukupno 6 upisanih jedinica

### **3.6. Hemeroteka**

Hemeroteka: Prikupljeno je 20 članaka o djelatnosti muzeja i drugim kulturno-povijesnim temama iz lokalnih i regionalnih tiskovina. Upisani su pod brojevima 724-744 u programu S++.

### **3.8. Stručni arhiv**

Izdavačka djelatnost: Katalozi i deplijani – 86 upisa, u programu S++.

Izložbe: 17 upisa, u programu S++.

## **4. KNJIŽNICA**

### **4.1. Nabava**

Novi naslovi prikupljeni su razmjenom, donacijom i kupnjom.

### **4.2. Stručna obrada knjižničnog fonda**

500 naslova upisano je u formulare računalnog programa vlastite izrade u Microsoft office accessu, zaključno s brojem K-1340.

### **4.4. Služba i usluge za korisnike**

Stručnim naslovima iz knjižničnog fonda koristili su se studenti arheologije i vanjski suradnici.

## **6. STRUČNI RAD**

### **6.1. Stručna obrada muzejske građe**

Registracija zbirki: Muzej je obradio i prijavio tri nove zbirke: etnološku, zbirku turizma i numizmatičku zbirku.; koje su potom upisane u Registar kulturnih dobara RH – Listu zaštićenih kulturnih dobara pod rednim brojem 3797. (Bojić, Dežgot i Milošević)

### **6.3. Revizija građe**

Revizija *Zbirke kamenih spomenika*

### **6.5. Posudbe i davanje na uvid**

Novovjekovni keramički predmeti (7 kom) iz arheološke zbirke ustupljeni Arheološkom muzeju Istre u svrhu izložbe *Istra, lav, orao* čija tema je o kasnosrednjovjekovnim i novovjekovnim nalazima s područja Istre.

## **6.6. Sudjelovanje na kongresima i savjetovanjima**

5. – 27. ožujka - 8. skup muzejskih pedagoga Hrvatske s međunarodnim sudjelovanjem *Relacije i korelacije*; Split – sudjelovanje s izlaganjem (Barbara Crnobori)

14. listopada - Zavičajna nastava u predškolskim ustanovama Istarske županije – instruktivni dan, Draguć – prezentacija projekta; sudjelovanje bez izlaganja (Barbara Crnobori)

15. strukovno srečanje konservatorjev-restauratorjev, Slovenski etnografski muzej, Ljubljana, sudjelovanje s izlaganjem (Biljana Petrović Markežić)

2nd SYMPOSIUM ON MOSAICS: *Protection and maintenance of mosaics in situ*, Ljubljana, sudjelovanje s izlaganjem (Biljana Petrović Markežić)

## **6.8. Stručno usavršavanje**

29. svibnja; Branki Milošević, dipl. povj. umjetnosti i diplomiranoj arheologinji, kustosici Muzeja, je prema Pravilniku o uvjetima i načinu stjecanja stručnih zvanja u muzejskoj struci dodijeljeno zvanje višeg kustosa

23. rujna – Stručni ispit za zaštitu i obradu arhivskog i registraturnog gradiva; Državni arhiv u Pazinu (Barbara Crnobori)

14. – 15. prosinca; Stručni ispit za zvanje kustosa, položila Sunčana Dežjot, magistra etnologije i kulturne antropologije; u sklopu stručnog osposobljavanja bez zasnivanja radnog odnosa.

## **6.9. Stručna pomoć i konzultacije**

Za potrebe izrade stručnog elaborata „Razvoj urbanističkog uređenja Grada Umaga“, arhitektica Josipa Blažević Perušić; dat je uvid u zbirku razglednica te ostale povijesne dokumentacije koju Muzej posjeduje; odgovorne osobe: Branka Milošević; Biljana Bojić; vrijeme: ožujak/travanj 2015

## **6.11. Djelovanje u strukovnim društvima**

Sudjelovanje na Godišnjoj skupštini Društva muzealaca i galerista Istre u Pazinu (Biljana Petrović – Markežić - član Izvršnog odbora Društva muzealaca i galerista Istre;)

## **6.12. Informatički poslovi muzeja**

Upis u online bazu Registra muzeja, galerija i zbirki RH, održavanje podataka (Barbara Crnobori)

## **6.13. Ostalo**

Ospozobljavanje radnika za rad na siguran način, iz područja zaštita na radu i zaštita od požara (djelatnice- Biljana Bojić, Barbara Crnobori i Branka Milošević, te vanjska suradnica Anika Mijanović)

Volonterske usluge Anika Mijanović, u razdoblju od 26. listopada do 15. studenoga 2015 (usluge sortiranja i inventiranje muzejske građe, crtanje muzejske građe, facebook administracija) - koordinator volontera Biljana Bojić

Sudjelovanje na Osttirol international tourism meeting, 25. - 27. rujna 2015., Grandhotel Lienz - u sklopu 30. Sajma Osttirola – Radionice, prezentacije, B2B, edukativna vodstva; muzej je prezentirao međunarodni festival antike SEPOMAIA VIVU i projekt SEPOMAIA (Barbara Crnobori, Branka Milošević, Biljana Bojić),

# **7. ZNANSTVENI RAD**

## **7.3. Znanstveno usavršavanje**

Branka Milošević je upisala Poslijediplomski studije arheologije na Filozofskom fakultetu u Zagrebu.

## **8. STRUČNI I ZNANSTVENI SKUPOVI I SEMINARI U ORGANIZACIJI I SUORGANIZACIJI MUZEJA**

### **8.2. Stručni skupovi**

Naziv skupa: Međunarodni stručni skup u Umagu na temu *Arheološke SPOZNAJE na području grada Umaga u posljednjih 20 godina.*

Tema: arheologija

Vrijeme održavanja: 8. 12. 2015

Mjesto održavanja: Svečana dvorana Zajednice Talijana Umaga „Fulvio Tomizza“

Organizator skupa: Muzej grada Umaga i Sveučilište Bordeaux 3

Organizacijski odbor: Branka Milošević, Francis Tassaux

Kratki opis: Arheološkim skupom su se prezentirala arheološka saznanja proizašla iz arheoloških istraživanja na području Grada Umaga u proteklih 20 godina. Skup je bio posvećen preminuloj kolegici arheologinji Biljani Petrović – Markežić. Sastojao se od dvije sesije, jutarnja i popodnevna. Službeni jezik je bio hrvatski, talijanski, engleski, a popratni tiskani materijal je bio program sažetaka na hrvatskom, talijanskem i francuskom jeziku.

Predavanja:

#### *1. Istraživanje brončanodobnih tumula na Crvenom Vrhu tijekom 2013. godine*

Josip Višnjić (Hrvatski restauratorski zavod, Odjel za kopnenu arheologiju - sjedište Juršići, HR)

Tihomir Percan (Hrvatski restauratorski zavod, Odjel za kopnenu arheologiju - sjedište Juršići, HR)

#### *2. Podmorska arheološka nalazišta u uvali Zambratija*

Ida Koncani Uhač (Arheološki muzej Istre, Pula, HR)

Maja Čuka (Arheološki muzej Istre, Pula, HR)

#### *3. Preliminarni rezultati istraživanja nalaza broda u Zambratiji*

Marko Uhač (Ministarstvo kulture, Konzervatorski odjel Pula, HR)

Ida Koncani Uhač (Arheološki muzej Istre, Pula, HR)

Giulia Boetto (Sveučilište Aix-Marseille, CNRS, Centar Camille Jullian, Aix-en-Provence, FR)

#### *4. Brončano i željezno doba na Bujštini – nova saznanja i daljnje perspektive*

Zoran Čučković (Chrono-Environnement (UMR 6249) - MSHE Ledoux (USR3124), Sveučilište Franche-Comté, FR)

Elise Fovet (Ausonius (UMR5607), Sveučilište Bordeaux 3, FR), (Chrono-Environnement (UMR 6249) - MSHE Ledoux (USR3124), Sveučilište Franche-Comté, FR)

5. *Antički krajolik u okolini Umaga*

Elise Fovet (Ausonius (UMR5607), Sveučilište Bordeaux 3, FR), (Chrono-Environnement (UMR 6249) - MSHE Ledoux (USR3124), Sveučilište Franche-Comté, FR)

Zoran Čučković (Chrono-Environnement (UMR 6249) - MSHE Ledoux (USR3124), Sveučilište Franche-Comté, FR)

Francis Tassaux (Ausonius (UMR5607), Sveučilište Bordeaux 3, FR)

Branka Milošević (Muzej grada Umaga, HR)

6. *Društvene i demografske prilike između Dragonje i Mirne u doba carskog Rima – epigrafska perspektiva*

Francis Tassaux (Ausonius (UMR5607), Sveučilište Bordeaux 3, FR)

7. *Antička luka u Savudriji – nove spoznaje*

Rita Auriemma (Sveučilište u Salentu – Odjel za kulturnu baštinu, Lecce, IT)

Ida Koncani Uhač (Arheološki muzej Istre, Pula, HR)

8. *Luka rimske vile u Katoru*

Narcisa Bolšec Ferri (Muzej grada Splita, HR)

Smiljan Gluščević (Arheološki muzej u Zadru, HR)

9. *Vivarij rimske vile u Katoru*

Marie - Brigitte Carre (Aix-Marseille Sveučilište – CNRS, Centar Camille Jullian, FR)

Tea J. Katunarić Kirjakov (Umjetnička akademija u Splitu, HR)

10. *Zaštitna arheološka istraživanja i konzervacija mozaika i fresaka rimske vile u Katoru*

Biljana Petrović Markežić (Muzej grada Umaga, HR)

Toni Šaina (Hrvatski restauratorski zavod – Zagreb, HR)

Branka Milošević (Muzej grada Umaga, HR)

11. *Rimska maritimna vila u Sv. Ivanu Kornetskom*

Tea J. Katunarić Kirjakov (Umjetnička akademija u Splitu, HR)

12. *Arheološki lokalitet Sipar – preliminarni rezultati*

Branka Milošević (Muzej grada Umaga, HR)

13. *Kasnoantički gospodarski sklop i predromanička troapsidalna crkva na Trgu Slobode u Umagu*

Narcisa Bolšec Ferri (Muzej grada Splita, HR)

14. *Crkva sv. Martina – zaštitna arheološka istraživanja na Trgu sv. Martina u Umagu*

Biljana Petrović Markežić (Muzej grada Umaga, HR)

Branka Milošević (Muzej grada Umaga, HR)

Zoran Čučković (Chrono-Environnement (UMR 6249) - MSHE Ledoux (USR3124),  
Sveučilište Franche-Comté, FR)

## 9. IZLOŽBENA DJELATNOST

Izložba: **Od zbirke do Zbirke** (u Noći Muzeja)

Mjesto održavanja: Muzej grada Umaga

Organizator: Muzej grada Umaga

Vrijeme održavanja: 30. siječnja – 30. veljače 2015.

Autorice izložbe: Biljana Bojić, Sunčana Dežot i Branka Milošević

Opseg: 14 panoa s tekstrom i fotografijama; 20 etnoloških predmeta; 10 arheoloških predmeta i 15 predmeta iz zbirke turizma, 3 plakata iz zbirke plakata,

Vrsta izložbe: Donirana etnološka, arheološka i povjesno kulturna građa

Tisak: pozivnice, plakati, panoi

Tema: Donirani predmeti su u zadnja dva desetljeća upotpunili fundus Muzeja grada Umaga. Uvrštavanjem u pojedine muzejske zbirke, svaki je taj predmet, kao izvor, nositelj i prijenosnik informacija i znanja, postao predmetom stručnih izučavanja kustosa Muzeja, što je, u vrijeme izrade prvog stalnog povjesnog postava Muzeja, izuzetno važno. Donirani predmeti, a s njima i osobna sjećanja vlasnika, postaju dio muzejskog fundusa, te kao takvi, dokumenti nekadašnje stvarnosti Bujštine.

Ulaskom u Muzej svaki je od ovih doniranih predmeta postao trag kulturnog identiteta Umaga i njegove okolice. Ti novi muzejski predmeti postali su građa postojećih zbirki unutar Muzeja (*Arheološka zbirka, Zbirka fotografija, Zbirka razglednica*), ali su doprinijeli i utemeljenju četiriju novih zbirki (*Etnološka zbirka, Kulturno-povjesna zbirka, Zbirka turizma i Zbirka plakata*).

Izložbom doniranih predmeta i prezentacijom novonastalih zbirki želimo zahvaliti svim dosadašnjim donatorima, te time obilježiti prvih petnaest godina postojanja Muzeja grada Umaga kao samostalne institucije.

Izložba: **Paesaggi Istriani, Mario Cocchietto** - gostovanje

Autor: Mario Cocchietto, retrospektivna likovna izložba

Mjesto održavanja: TRST galerija „Carlo Sbisà“, Università Popolare di Trieste

Organizatori: Pučko otvoreno Učilištu u Trstu, Muzej grada Umaga i Talijanska Zajednica „Fulvio Tomizza“ u Umagu

Vrijeme održavanja: 11. ožujka- 31. ožujka 2015

Autorica izložbe: Biljana Bojić

Opseg: 18 slika,

Tisak: deplijan u izdanju Pučkog otvorenog Učilišta u Trstu

Tema: Muzej grada Umaga je u suorganizaciji s Talijanskom zajednicom Grada Umaga 11. ožujka 2015 gostovao u Trstu prezentirajući slikarski opus umaškog umjetnika Marija Cocchietta.

Izložba je postavljena u Tršćanskom Pučkom otvorenom Učilištu, u njihovoј novoj galeriji „Carlo Sbisà“ u ulici Torrebianca 22.

Ovom izložbom tršćansko učilište započelo je projekt predstavljanja umjetnika talijanske nacionalne manjine s područja Hrvatske i Slovenije.

U Trstu je predstavljeno osamnaest Cocchiettovih slika u ulju s motivima Istarskih pejzaža, na izložbi se tako može, za razliku od umaške izložbe koja je bila otvorena u studenom 2014., vidjeti po prvi puta tri nova rada koja na umaškoj izložbi nisu bila prezentirana.

**Izložba: CRKVA SV. ROKA 1515 – 2015, 500 godina od posvećenja**

Mjesto održavanja: Crkva sv. Roka

Organizator: Muzej grada Umaga, Zajednica Talijana Fulvio Tomizza Umag

Vrijeme održavanja: od 5. svibnja 2015 - stalni postav u crkvi sv. Roka

Autorice izložbe i tekstova: Narcisa Bolšec Ferri i Branka Milošević

Opseg: 6 tabli s tekstrom i fotografijama, dvojezično: hrvatski, talijanski

Tisak: katalog izložbe, dvojezičan (hrvatski, talijanski), 35 stranica u boji; pozivnica, plakat

Vrsta: arheološko povijesna

Tema: Izložba povodom 500 godina od posvećenja crkve sv. Roka (posvećena 1515., a izgrađena 1514. god.). Crkva, izgrađena na samom ulazu u umašku luku, nije slučajno bila posvećena svecu zaštitniku od kuge, sv. Roku; naime njenoj je gradnji prethodila jedna od žešćih epidemija 16. st., ona iz 1507. god. Razmjeri epidemije bili su toliki da je gradu tih godina bilo potrebno nešto više od ljudske, fizičke snage, a što je jače od prisustva duhovnog, nadnaravnog, koje tješi stanovništvo i pruža mu vjeru, nadu i ufanje u prolaznost života i nedaća? Odluku koju je donijela umaška bratovština sv. Roka, podržao je novigradski biskup Marc'Antonio Foscarini i svojim dolaskom u Umag prije 500 godina, kada je blagosivljujući crkvu podario umaškom puku duhovni blagoslov.

**Izložba: Likovi natječaj Stope Sv.Pelegrina**

Mjesto održavanja: Muzej grada Umaga

Organizatori: Muzej grada Umaga i Zajednica Talijana "Fulvio Tomizza" Umag

Vrijeme održavanja: 21. svibnja

Autorica izložbe: Barbara Crnobori i Biljana Bojić

Realizacija natječaja- kustosi izložbe: Barbara Crnobori i Biljana Bojić

Likovni postav izložbe: Barbara Crnobori i Biljana Bojić

Stručni žiri: Barbara Mikluš, pedagoginja hrvatskog vrtića, Manuela Bose-pedagoginja talijanskog vrtića, Jelena Zec- prof likovnog odgoja, Roberto Krajcer- Likovni umjetnik

Opseg: 152 individualna rada i 16 grupnih radova

Tema: Organizatori natječaja pozvali su umaške odgojiteljice i odgojitelje, nastavnice i nastavnike, profesorice i profesore na drugi Likovni natječaj u povodu Dana zaštitnika grada Umaga sv. Pelegrina (23. svibnja).

Ciljevi natječaja :

- potaknuti korištenje kulturne baštine kao poticaja u likovno-pedagoškom radu s djecom predškolskog i školskog uzrasta
- potaknuti interes i znatiželju za istraživanjem tradicije
- stvoriti preduvjete za susrete, razmjenu iskustava, druženje i zajednički rad.

Ove godine izabrali smo temu likovnog natječaja pod nazivom UMAG U KAMENU. Tema natječaja je svojevrsna posveta vrijednim rukama klesarskih majstora i naših starih koji su stvarali i gradili u kamenu. Izložba je rezultat istoimenog likovnog natječaja, a dodjela nagrada organizirana je zadnji dan izložbe. Na natječaj su se javile sve umaške odgojno obrazovne ustanove, vrtići talijanski GIROTONDO i hrvatski DUGA 13 skupina, te osnovnoškolci O.Š. Marije i Line i talijanske O.Š. Galileo Galilei u kojima je izrađeno 164 likovna rada. Na tri kata u Muzeju je postavljena izložba na kojoj se može vidjeti bogatsvo umaških motiva od kamenih crkava, zvonika, reljefa plemičkih obitelji, sv. Pelegrina, mletačkog lava, Savudrijskog svjetionika... Zahvaljujući inventivnosti odgajateljica, učiteljica i profesora ove godine izrađeni su radovi u raznim likovnim tehnikama od linoreza, crtanja tušem, temperi ili reljefu.

**Izložba: Neko drugačije djetinjstvo**

Mjesto održavanja: Muzej grada Umaga

Organizator: Muzej grada Umaga

Vrijeme održavanja: 18. travnja – 14. svibnja 2015.

Autor izložbe: Barbara Crnobori

Opseg: 34 reprodukcije fotografija veličine 40x60 cm; 3 panoa s tekstrom veličine 70 x 110 i 2 panoa 50 x 70 cm

Tema: Izložba i radionice organizirane su povodom 20. Muzejske edukativne akcije na temu *Održivost*. Izložene su fotografije naših sugrađanki: Ilenie Baroga, Kristine Turković, Nataše Stuper, Ive Kaligarić i Katarine Badurina. Na ovoj izložbi predstavljene su fotografije o životu djece na drugim kontinentima, s naglaskom na zemlje u razvoju: Tanzanije, Kenije i Filipina. Pažnja je usmjerena na igre i igračke. U razvijenim zemljama svijeta igračka se javlja kao gotov proizvod, dok u nerazvijenim zemljama djeca uz pomoć vlastite mašte, sama stvaraju igračke, bilo da se koriste otpadom ili prirodnim materijalima.

### Izložba: #EGO

Autorica: Marina Burolo, samostalna multimedijalna izložba

Mjesto održavanja: Muzej grada Umaga

Organizator: Muzej grada Umaga

Vrijeme održavanja: 18. lipnja - 4.srpnja. 2015

Kustos izložbe: Gorka Ostojić Cvajner

Postav izložbe: Marina Burolo i Biljana Bojić

Opseg radova: 6 video radova

Tisak: pozivnice, plakati, deplijan

### Tema: #EGO

„Izložba se bavi selfijem kao novim društveno uvjetovanim ponašanjem.“ i „Odlučila sam se za ironičan pristup temi tako da sam se poigrala formom i samim medijem fotografije“. (Marina Burolo)

Umaško-zagrebačka multimedijalna umjetnica Marina Burolo, dobitnica čak dviju nagrada publike na Umaškom salonu, uglednoj likovnoj manifestaciji Muzeja grada Umaga i njegovog partnera, Istraturista iz Umaga, autorica je kojoj valja posvetiti posebnu pažnju.

Kako kod autorice ništa nije doslovno i ništa se ne odčitava od prve, slojevita su se znanja, vještine i dar objedinili u ovoj ambijentalnoj videoinstalaciji. Kroz videoprojekt autorica tematizira, ali i problematizira selfi kao društveni fenomen. Analizira ga s osobnog, odnosno intimnog, koliko i društvenog rakursa. Ironizira ga na vlastitoj koži i u konačnici estetizira ovaj popularan, sveprisutan kulturuloški i artistički fenomen u kojem paritetno sudjeluje umjetnica kao protagonistica, samo umjetničko djelo kao artefakt, sveobuhvaćen izlagачki prostor Muzeja kao ambijent intervencije i publika koja postaje aktivnim sudionikom same projekcije.

### Izložba: **Parisian Nightmares**

Autor: Stipan Tadić, samostalna izložba stripa

Mjesto održavanja: Muzej grada Umaga

Organizator: Muzej grada Umaga i udruga Manufaktura snova u projektu Indirekt

Vrijeme održavanja: 19. lipnja - 4. srpnja 2015

Koordinator izložbe: Biljana Bojić

Opseg radova: 10 tabli sa stripovima u crtežu.

Tema: Nakon Kuće za ljude i umjetnost Lauba u Zagrebu, slikar Stipan Tadić se predstavio u Umagu, sa svojim prvim stripom Parisian Nightmares, u Muzeju grada Umaga, a sve u sklopu festivala INDIREKT.

Strip Parisian Nightmares u produkciji i izdanju HDLU-a nastao je kao direktna posljedica Tadićeva boravka u Parizu na HDLU-ovoj rezidenciji u *Cité Internationale des Arts* prije dvije godine. U tri tjedna boravka u Parizu Tadić je odlučio napraviti odmak od slikarstva te se intenzivnije fokusirati na svoju strip karijeru i baš sve što mu se tamo događalo dokumentirati crtežom i pratećim komentarima.

### Izložba: **Istra u očima djeteta**

Mjesto održavanja: Muzej grada Umaga

Organizator: Muzej grada Umaga, Dječji vrtići „Duga“ i „Vrtuljak / Girotondo“

Vrijeme održavanja: 30. lipnja – 30. kolovoza 2015.

Autori izložbe:

Opseg: 15 velikih panoa i 21 mali pano, 6 maketa, 1 igra i 1 slagalice, 4 registratorka

Tema: Vrtići Umaga su sudjelovali u projektu Istarske županije „Istra u očima djece“ u sklopu kojeg se obrađivala kulturno-povijesna baština. Tri dgojne skupine naših vrtića sudjelovale su i izložile rezultate njihova rada na ovoj izložbi. Teme koje su obrađivali su: Batana, umaški dijalekt, more i pomorska baština Umaga.

Izložba: **Tragovi masline** (20:30 u Muzeju grada Umaga) / Manifestacija 14. međunarodni festival antike SEPOMAIA VIVA

Mjesto održavanja: Muzej grada Umaga

Organizator: Muzej grada Umaga

Vrijeme održavanja: od srpnja 2015. do 25. kolovoza 2015.

Autorice izložbe i tekstova: Biljana Petrović Markežić, Branka Milošević, Biljana Bojić

Opseg: 10 tabli s tekstrom i fotografijama, 20 predmeta; dvojezično: hrvatski, talijanski

Tisk: katalog izložbe, dvojezičan (hrvatski, talijanski), 38 stranica u boji; pozivnica, plakat

Tema: Izložba o iskorištavanju masline (stable i ploda) od rimskih vremena do danas s naglaskom na postojanje i organizaciju kasnoantičke uljare pronađene arheološkim istraživanjima 2005. godine u Umagu. Teme koje prate izložbu su: maslina - kraljica drveća, masline - od stabla do stola, proces dobivanja maslinovog ulja, tragovi antičkih i kasnoantičkih uljara na području Umaga, umaška uljara od kraja 3. stoljeća do sredine 7. stoljeća, maslinovo ulje-tekuće zlato, maslinovo ulje u medicini i kozmetici te u prošaranoj sjeni krošanja maslina.

Manifestacija: **4. ARTUM – UMAŠKI SALON**

Organizator: Muzej grada Umaga – Museo Civico di Umago

Vrijeme održavanja: 11. rujna – 16. listopada 2015

Autor koncepta: Biljana Bojić

Selektorica: Gorka Ostojić Cvajner

Postav izložbe: Biljana Bojić

Tehnički postav: Barbara Crnobori, Branka Milošević, Ivana Lučić

Kustosi izložbe, tekst u katalogu: Biljana Bojić i Gorka Ostojić Cvajner

Opseg radova: 31 natječajno odabrana rada, likovna izložba (slikarske tehnike, instalacije, kolaži i fotokolaži, fotografije, videoradovi)

Tisak: katalog, pozivnice, plakati

Tema: MIRISI/ Bijenalni projekt Muzeja grada Umaga, koji je još u lipnju 2015.G. raspisao umjetnički natječaj na temu mirisa. Početkom rujna prisustvovali smo otvaranju selektirane, skupne i tematske izložbe. Ovogodišnja selektorica Gorka Ostojić Cvajner odabrala je 31 rad (od ukupno 33 autora ili autorskih grupa) između 95 pristiglih umjetničkih prijava na Salonu, koje su na najbolji način odgovorile na ovogodišnju zadalu temu. Odaziv je umjetnika bio do sada najznačajniji, a i inozemna zastupljenost potkrepljuje činjenicu o participaciji likovnih stvaralaca /Slovenija, Italija, Srbija/ ali i autora iz cijele Hrvatske. Ove godine ravnopravno su na izložbi zastupljene svi kreativni pristupi, tj. umjetnički mediji, te uz to i različite generacije umjetnika, što je i bio zadani cilj projekta.

Uz zatvaranje skupne i selektirane izložbe na ovogodišnju temu mirisa, prezentirao se katalog projekta te dodijelile tri nagrade. Prva nagrada, je otkupna nagrada umaške turističke kuće Istraturist, koja je dodijeljena za rad *Smells like art* Nikoline Ivezić iz Zagreba, koja u svom radu koristi duhovito i neočekivano princip inverzije kao iznenadjenje i subverzije kao podvale, kako je opisuje selektorica i kustosica izložbe u predgovoru kataloga.

Druga nagrada je otkupna nagrada Muzeja grada Umaga, dodijeljena Roberti Weissman Nagy iz Pule za rad pod nazivom *Ne zaboraviti miris majke*. To je intimna priča o odnosu s majkom ispričanu putem video zapisa uz uzastopno pjevanje dječje brojalice poput molitve za izgubljenim vremenom, zapisala je selektorica u katalogu. Ovogodišnju treću nagradu osvojila je Julijana Kocanović Grubić za rad pod nazivom *Tragovi*. Zahvaljujući nagradi Julijana će realizirati svoju samostalnu izložbu u Muzeju grada Umaga.

### Izložba: **Arheološka istraživanja na području Umaga**

Organizator: Muzej grada Umaga – Museo Civico di Umago

Vrijeme održavanja: 8. prosinca 2015- 15. siječnja 2016.

Postav izložbe : Biljana Bojić i Barbara Crnobori

Vrsta: arheološka

Opseg radova: 15 banera

Tema: rezime dosadašnjih prezentacija izložbi arheoloških terena koje je Muzej postavljao u ovih 20 godina arheoloških istraživanja.

## **10. IZDAVAČKA DJELATNOST MUZEJA**

### **10.1. Tiskovine**

#### **KATALOG Crkva sv. Roka / Chiesa di S. Rocco**

- Producen: Muzej grada Umaga

Izdavač : Muzej grada Umaga

Za izdavača: Biljana Bojić

Organizatori : Muzej grada Umaga, Zajednica Talijana „Fulvio Tomizza“, Umag

Autorice izložbe: Narcisa Bolšec Ferri, Branka Milošević

Urednice kataloga : Narcisa Bolšec Ferri i Branka Milošević

Prijevod : Jan Vanek

Lektura: Tihana Dežot Alessio

Fotografije i crteži: Neven Jurjak, Muzej grada Umaga – Museo civico di Umago, B&V inženjering, Umag, Vjekoslav Iličić, Josipa Marić

Konzervatorsko – restauratorski radovi: Hrvatski restauratorski zavod/ (tabulat), Ivo Donelli, Likovna akademija u Splitu (pokretni arheološki materijal)

Grafičko oblikovanje: Biljana Bojić

Tisak i priprema: Comgraf Umag

Naklada: 300; svibanj 2015.

Deplijan: Izložba #EGO

- Autor: Marina Burolo, samostalna multimedijalna izložba

Izdavač: Muzej grada Umaga- Museo Civico di Umago

Za izdavača: Biljana Bojić

Urednica kataloga: Biljana Bojić

Predgovor / Kustosica izložbe: Gorka Ostojić Cvajner

Prijevod: Bocca, Umag

Lektura: Nives Franić

Grafičko oblikovanje: Biljana Bojić i/e Comgraf Umag

Tisak: Comgraf Umag

Naklada: 200; lipanj 2015

Katalog izložbe: *Tragovi masline*

- Nakladnik: Muzej grada Umaga

Za nakladnika: Biljana Bojić

Urednice kataloga: Biljana Petrović Markežić, Branka Milošević

Autorice izložbe: Biljana Petrović Markežić, Branka Milošević, Biljana Bojić

Edukacijski program: Barbara Crnobori

Postav: Biljana Petrović Markežić, Branka Milošević, Biljana Bojić

Fotografije: Arhiva Muzeja grada Umaga, Neven Jurjak, Igor Zelić

Crteži: Biljana Bojić, Vjekoslav Iličić, Asja Vasiljev

Lektura: Tihana Dežjot Alessio

Prijevodi: Ana Konestra

Grafički dizajn: Comgraf Umag

Naklada: 300; srpanj 2015.

Katalog 4. ARTUM- UMAŠKI SALON

- Nakladnik : Muzej grada Umaga – Museo Civico di Umago;

Za izdavača : Biljana Bojić

Urednice kataloga: Biljana Bojić, Gorka Ostojić Cvajner

Tekstovi u katalogu: Gorka Ostojić Cvajner, Biljana Bojić

Lektura: Nives Franić (HR)

Prijevodi: studio BOCCA (I)

Grafičko oblikovanje: Ivona Verbanac

Fotografije: Neven Jurjak

Tisak: Atry d.o.o.

Naklada: 300; listopad 2015

Plakat, pozivnica i deplijan - *Neko drugačije djetinjstvo*

- dim. 16x23 cm; 8 str.; hrv/tal  
autorica: Barbara Crnobori

Radni listići - *Uljanica*

- dim.48x32; 3 puta presavijeno da se dobije 12 polja;  
4 jezične verzije: hrvatski, engleski, talijanski i njemački;  
autorica: Barbara Crnobori;  
crteži: Biljana Bojić

Program sažetaka stručnog skupa: *Arheološke spoznaje na području grada Umaga u posljednjih dvadeset godina*

*Stručni skup / Convegno scientifico / Journée d'étude*

- Arheološke spoznaje na području Grada Umaga u posljednjih dvadeset godina / Vent'anni di indagini archeologiche nel territorio di Umago / Vingt années de recherches archéologiques sur le territoire d'Umag – Umag / Umago, 8.12.2015.

Organizatori: Muzej grada Umaga - Museo civico di Umago / Sveučilište Bordeaux 3 - Université Bordeaux 3

Nakladnik: Muzej grada Umaga - Museo civico di Umago

Za nakladnika: Biljana Bojić

Organizacijski odbor: Branka Milošević, Francis Tassaux

Uredništvo: Branka Milošević, Ivana Lučić

Prijevod: Jan Vanek (I), Zoran Čučković (FR)

Logistika: Barbara Crnobori

Grafički urednik Ivana Lučić

Dizajn naslovnice i plakata: Comgraf d.o.o. Umag

Tisak: Muzej grada Umaga - Museo civico di Umago

Naklada: 50 kom; 8. prosinca 2015.

## **11. EDUKATIVNA DJELATNOST**

### **11.1. Vodstva**

Vodstvo osnovnoškolaca po starogradskoj jezgri Umaga – 1 vodstvo (18 djece) (Barbara Crnobori)

Vodstvo po arheološkim lokalitetima – 3 grupe (Barbara Crnobori, Branka Milošević)

Vodstvo po izložbi *Od zbrke do zbirke* – 9 grupa (152 posjetitelja) (Biljana Bojić, Barbara Crnobori, Sunčana Dežot, Branka Milošević)

Vodstva po izložbi dječjih likovnih radova „*Stope sv. Pelegrin*

5. studenoga - Vodstvo po Umagu na engleskom jeziku – Delegacija OŠ Marije i Line i njihovih partnera u Međunarodnom projektu P.L.A.C.E.S. (Barbara Crnobori)

17. studenoga - Vodstvo po Umagu na engleskom jeziku – Delegacija TOŠ Galileo Galilei i njihovih partnera u Medunarodnom projektu o terapijskom učinku glazbe (Barbara Crnobori)

Stručno vodstvo po izložbi *Od zbrke do zbirke*, 12. veljače ( 2 vodstva), 14. veljača specijalno vodstvo za gradsku upravu (Branka Milošević, Biljana Bojić, Sunčana Dežot)

### **11.2. Predavanja**

Predavanje *Rezultati najnovijih arheoloških istraživanja u Katoru* – Biljana Petrović Markežić, kustosica; u Noći muzeja

Predavanje, *Konzervatorsko – restauratorski radovi u Katoru* – Toni Šaina, Hrvatski restauratorski zavod – Zagreb; u Noći muzeja

23. travnja – 18:00 – Predavanje o volonterstvu uz svjedočanstva samih volontera u Muzeju (POU Buje / UPA Buje, ADL Brtonigla / IDA Verteneglio)

### **11.3. Radionice i igraonice**

Muzejski predmeti školom šetaju – 21. veljače – 20. ožujka - putujuća radionica po školama na temu podvodne arheologije i amfora – 5 radionice (133 djece) – Barbara Crnobori

*Poklonimo cvijeće gradu* - 30. travnja – 18:00 – 19:30 – Radionice s recikliranim materijalom za velike i male

Radionice na temu legendi i lokalne kulturno-povijesne baštine –projekt P.L.A.C.E.S. – 3 radionice (Barbara Crnobori)

Radionica mozaika za treću životnu dob – Doma umirovljenika „Atilio Gamboc“ – 2 radionice (22 osobe) - Barbara Crnobori

#### **11.4. Ostalo**

16. travnja – 18:00 - Dokumentarni film *Industry hotel* (Gianpaolo Rampini, 120', eng.); govori o uvjetima života u najvećem slumu Afrike – Kiberi

19. travnja – Uvodno vodstvo po Umagu prije rekreativne šetnje u sklopu Sajma gljiva (Barbara Crnobori)

17. svibnja – Manifestacija povodom obilježavanja Dana obitelji; sudjelovanje s rimskim igrama i igračkama od recikliranog materijala (Barbara Crnobori, Biljana Bojić)

### **12. ODNOSI S JAVNOŠĆU (PR)**

#### **12.1. Objave u tiskanim i elektroničkim medijima**

Siječanj, Glas Istre, *Noć muzeja- „Od zbrke do zbirke“*, *Izložba satkana od donacija* (Biljana Bojić, Branka Milošević, Biljana Petrović Markežić, Barbara Banovac i Sunčana Dežjot)

Ožujak, *La Voce, Sito di Sipar: restaurato il suo „cuore“* ( Branka Milošević, Biljana Bojić i Kristina Gergeta Konzervatorski odjel Pula)

Ožujak, Glas Istre, *Obnova najslikovitijeg arheološkog lokaliteta* (Branka Milošević, Biljana Bojić i Kristina Gergeta Konzervatorski odjel Pula)

Ožujak, *La Voce - Izložba Cocchietto u Trstu* (Biljana Bojić)

Izložba *Neko drugačije djetinjstvo* – 20. travnja 2015.; Glas Istre; str. 14

*Muzejski predmeti u školama* – 24. travnja; informativno-revijalni mjesečnik „Bujština“; str.56

*Muzejski predmeti školom šeću* – 25. svibnja; Glas Istre – poseban prilog ponedjeljkom „Ružmarin“

Rujan, Glas Istre, projekt Artum otvorenje (Biljana Bojić)

Listopad,Glas Istre, projekt Artum dodjela nagrade (Biljana Bojić)

## **12.2. Sudjelovanje u televizijskim i radijskim emisijama**

Siječan, Radio Eurostar, Za Noć Muzeja (Bojić, Dežgot, Milošević)

27. siječnja – Radio Pula, emisija na talijanskom jeziku „Microfono aperto“ – Noć muzeja (Barbara Crnobori)

11. ožujka 2015. Radio Eurostar, (B. Milošević, B. Petrović Markežić)

16. travnja – Radio Istra – izložba *Neko drugačije djetinjstvo* (Barbara Crnobori)

Srpanj, Radio Pula, 14. međunarodni festival antike SEPOMAIA VIVA

Rujan, Eurostar, projekt Artum (Biljana Bojić)

Rujan, Radio Pula, projekt Artum (Biljana Bojić)

## **12.5. Koncerti i priredbe**

Koncert- *Gitara u Sv. Roku*, glazbeni odjel Osnovne škole Marije i Line Umag (lipanj) sudjelovalo desetoro djece.

## **12.6. Djelatnost klubova i udruga**

Suradnja na projektima.

- Sv. Pelegrin i Cocchietto likovna izložba sa Zajednicom Talijana Umag,
- Indirekt s Udrugom Manufaktura snova

- Restauracija mletačkih grbova za mlađe generacije- sa Zajednicom Talijana Babić-Lovrećica

## **12.7. Ostalo**

### Manifestacija NOĆ MUZEJA

- Mjesto održavanja: Muzej grada Umaga  
Organizator: Muzej grada Umaga  
Vrijeme održavanja: 30. siječnja  
Program:
  - Radionica izrade umaških fritula: Nerina Crnić i Manuela Bosè
  - Radionica izrade praćke i šuljice za podvodni ribolov: Sunčana Dežjot
  - Radionica za cijelu obitelj – Karnevalski običaji: Barbara Crnobori
  - Otvorenje izložbe doniranih predmeta „OD ZBRKE DO ZBIRKE“: Biljana Bojić, Sunčana Dežjot i Branka Milošević
  - Predavanje Rezultati najnovijih arheoloških istraživanja u Kotoru – Biljana Petrović Markežić, kustosica
  - Predavanje, Konzervatorsko – restauratorski radovi u Kotoru – Toni Šaina, Hrvatski restauratorski zavod - Zagreb
  - Zabava i druženje uz tradicionalnu glazbu Bujštine
  - Zbor, ZT „Fulvio Tomizza“

### Manifestacija 14. međunarodni festival antike SEPOMAIA VIVA

- Mjesto održavanja: Muzejska zgrada, Trg Slobode, Gradski park iza gradske vježnice, Vrijeme: 27. - 28. srpnja 2015.  
Vrsta: multimedijijski projekt; ulaz sloboden predstavlja Istarsku antičku tradiciju i jača identitet grada Umaga; spaja povijest, edukaciju, muzejsko- galerijsku djelatnost, gastronomiju te obogaćuje turističku ponudu grada Umaga, Istre i Hrvatske  
Organizacijski odbor Biljana Bojić- restaurator, Branka Milošević- arheologinja  
Biljana Petrović Markežić- arheologinja, Barbara Crnobori- edukacija  
Partner ovogodišnje Sepomaie Vive – Univerza na Primorskom, Kopar  
- manifestacija koja u sebi sadrži više segmenta - program Sepomaie 2015:
  - Sajam obrta i umjetnosti (10-22 sata u Gradskom vrtu- iza gradske palače) – ove godine smo okupili 10 obrtnika iz Hrvatske i Italije: Sv. Ivan Zelina, Čakovca,

Pazina, Pule, Grožnjana, Vicenze...., te Umaga, koji su prezentirali svoje proizvode, bilo da se radilo o suvenirima s antičkim predznakom ili proizvodima koji su u upotrebi od antičkih dana.

- Trgovište muzejskih suvenira: (18:30- 22:00 na Trgu Slobode) Na štandovima su se prezentirali antički suveniri, replike iz hrvatskih muzeja.
- Antički zanati: radionice eksperimentalne arheologije (18:30- 22:00 na Trgu Slobode)

Cilj nam je razvijanjem specifičnih oblika eksperimentalne arheologije i oživljene povijesti stvoriti nove doživljaje za ciljane skupine na projektu te ujedno stvoriti novi oblik kulturnog turizma. Uz pomoć vanjskih eksperata, posjetitelji su se upoznali s četiri radionice antičkih zanata i okušali u izradi:

1. keramike: Henry Marić ( Barban) voditelj
  2. kamenoklesarstva: Marko Zelenko (Grožnjan) voditelj
  3. košara: Vltava Muk (Sv. Lovreč) voditeljica
  4. fresaka: Hari Vidović (Roč) voditelj
- Sepomaia za stolom: Posjetitelji su mogli kušati antičku hranu i piće
    - u «CAUPINA APUD HILAREM ET CLOVEM» OŠTARIJI KOD RADOVANA I VJEKE ove godine Muzej je izradio i nabavio sve namirnice; glavno na meniju je bio EPITYRUM antički nama od maslina
    - DULCIA - kušale su se antičke slastice pripremljene u slastičarni Villa Soši,
    - TABERNA VINARIA, kušalo se crno vino s ružinim laticama i MULSUM- medeno vino, uz mogućnost kupnje posebno izrađenih keramičkih čaša i rukom oslikanih malih torbica za čaše
  - Muzejsko pedagoške radionice i igraonice za najmlađe
    - Muzej grada Umaga je organizirao tradicionalno igranje antičkih igara – djeca su imala priliku isprobati 15-tak različitih igara i usporediti ih s onim današnjim. Također su se izrađivali i lovori vjenčići.
    - Radionica Umaških uljanica uz pripremljene radne lističe
    - Arheološke radionice za djecu- Arheološki park Simonov Zaliv- Izola; UP ZRS Inštitut za dedišćino Sredozemlja.
  - Izložba *Tragovi masline* (20:30 u Muzeju grada Umaga)
  - Scene oživljene povijesti (21:15- 23:00 na Trgu Sv. Martina)
  - ulični zabavljači - ONOFRIO I LUDUS: sa satiričnom komedijom „Gladijatori“

- gladijatorske borbe – udruga SPECTACVLA GLADIATORIA- Pula
- antički ples – udruga GAIA iz Umaga: predstavljanje antičkih plesnih pokreta, koreografije, zvukova i odjeće za ples
- povijesni prapovijesni plesovi uz priču: Centar za eksperimentalnu arheologiju-Zagreb, ZABORAVLJENI POKRET
  - Tiskani materijal

Projekt je pratio promotivni tiskani materijal:

Program manifestacije, billboard-jumbo pano, plakat s detaljnim programom, panoi za izložbu, plakat izložbe, katalog izložbe.

#### 14. UKUPAN BROJ POSJETITELJA

	BROJ POSJETITELJA PO PROGRAMIMA										
VRSTE ULAZNICA (TIP POSJETITELJA) / upisati cijenu ulaznice	STALNI POSTAV	POVREMENE IZLOŽBE	UKUPNO STALNI POSTAV + IZLOŽBE	EDUKACIJSKI PROGRAMI	MANIFESTACIJE, OTVORENJA, PROMOCIJE, AKCIJE i DR.	NOĆ MUZEJA	MEĐUNARODNI DAN MUZEJA	MUZEJSKE IZLOŽBE U DRUGIM SREDINAMA	IZDVOJENE ZBIRKE I LOKALITETI	OSTALI PROGRAMI (NAVESTI KOJI)	UKUPNO
ODRASLI		847	4.133	34	485	75			3286	11	4718
UČENICI, STUDENTI		38	242	69	245	25			204	131	712
UMIROVLJENICI, OSOBE S POSEBNIM POTREBAMA						23					23
GRUPNI POSJETI (ODRASLI) - broj osoba											
GRUPNI POSJETI (DJECA, UČENICI, STUDENTI) - broj osoba				377		140					517
GRUPNI POSJETI (UMIROVLJENICI) - broj osoba											
OBITELJSKA ULAZNICA - broj osoba											
BESPLATAN ULAZ											
OSTALO											
<b>UKUPNO:</b>		885	4375	480	710	263			3490	142	5970
<b>SVEUKUPAN BROJ POSJETITELJA:</b>											

## **15. FINANCIJE**

### **15.1. Izvori financiranja**

- RH: 33 %
- lokalna samouprava: 61,5 %
- vlastiti prihod: 4,2 %
- županija: 1,3 %

### **15.2. Investicije**

392.328,00 kn

Radovi obnove zgrade muzeja srednjovjekovne kule, obuhvaćaju građevinske radove i postavljanje klimatizacijskog sustava - 4. faza obnove

- Radovi se odvijaju po projektnoj dokumentaciji: URED ovl. arh. Jadranka Drempetić, dipl.ing.arh. i CON-TEC d.o.o. Pula
- Građevinski nadzor: Ured ovl. arh. Jadranka Drempetić, dipl.ing.arh, Poreč;
- Konzervatorski nadzor: Konzervatorski odjel Pula,
- Izvođač radova: KAPITEL doo, Žminj
- Projekt se financirao iz izvora Ministarstva kulture 250.000,00 kn, te sredstvima Grada Umaga u iznosu od 142.328,29 kn.